

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 63 (1965)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

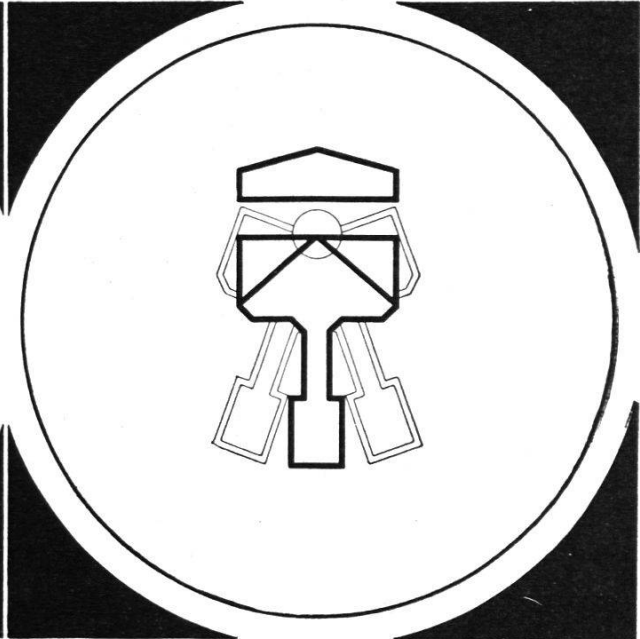
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hoher Gewinn an Arbeitszeit



ist auch im Vermessungswesen möglich. So benötigen Nivelliere aus JENA, deren Ziellinie mit Hilfe von funktionstüchtigen Kompensatoren automatisch horizontalisiert wird, unter normalen Meßbedingungen nur noch die Hälfte des üblichen Zeitaufwands. Mit dem **Kompensator-Nivellier Ni 025** ist dem Fachmann ein kleines, modernes und leistungsfähiges Instrument in die Hand gegeben, das ihn Übertragungen von Festpunkthöhen auf Baustellen, Flächennivellements, Längen- und Querprofilaufnahmen sowie Einwägungen im Großmaschinenbau mit hohem ökonomischem Nutzen bei einem mittleren Fehler von  $\pm 2,5$  mm für 1 km Doppelnivellement durchführen läßt.

**VEB Carl Zeiss JENA**

Alleinvertretung

W. Gafner **LAUSANNE 19**

Telephon 28 15 73, Postfach 10

**JENA**

Ursprung und Zentrum  
der modernen Optik

# Eidgenössische Prüfungen für Ingenieur-Geometer

Im Frühjahr 1965 finden **theoretische Prüfungen** statt. Für diese Prüfungen ist das Reglement über die Erteilung des eidgenössischen Patentes für Ingenieur-Geometer vom 5. Juli 1963 maßgebend. Die Weisungen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes vom 26. Dezember 1934 bleiben bis zum Erlaß neuer Weisungen grundsätzlich noch in Kraft.

Anmeldungen zu den theoretischen Prüfungen sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 20.— bis spätestens den 13. März 1965 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten, mit der Erklärung, ob die Prüfung nur im ersten Teil oder in allen Fächern abgelegt werden will.

Als Ausweise sind beizulegen: eine Schilderung des Lebens- und Bildungsganges, ein Maturitätszeugnis, ein Leumundszeugnis und der Heimatschein (Art. 26 des Prüfungsreglements).

Kandidaten, die nur noch den zweiten Teil der theoretischen Prüfung ablegen müssen, haben bei der Anmeldung nur noch die Anmeldegebühr zu entrichten.

Im Herbst 1965 werden **praktische Prüfungen** durchgeführt. Anmeldungen zu den praktischen Prüfungen sind mit der Anmeldegebühr von Fr. 20.— bis spätestens den 25. April 1965 an die **Eidgenössische Vermessungsdirektion in Bern** zu richten.

Kandidaten, die ihre Praxis nach der bisherigen Ordnung absolviert haben, legen der Anmeldung folgende Ausweise bei: Schilderung der praktischen Ausbildung mit Angaben über Militärdienst und Krankheit während der Praxiszeit, Heimatschein, Leumundszeugnis, Ausweis über die bestandene theoretische Prüfung oder deren Erlaß (Diplom, Fähigkeitsausweis) und die Zeugnisse über die praktische Tätigkeit.

Kandidaten, die ihre Praxis nach der neuen Ordnung absolvieren, legen der Anmeldung nur den Heimatschein und das Leumundszeugnis bei. Das Tagebuch und die Zeugnisse der Arbeitgeber über die Praxis sind erst auf Verlangen der Eidgenössischen Vermessungsdirektion einzusenden.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen und praktischen Prüfungen werden später bekanntgegeben.

Lausanne, den 28. Januar 1965

*Der Präsident der Eidgenössischen Prüfungskommission: W. K. Bachmann*

## Examens fédéraux des ingénieurs géomètres

Des **examens théoriques** auront lieu au printemps 1965. Pour ces épreuves, on appliquera le règlement des examens pour l'obtention de la patente fédérale d'ingénieur géomètre du 5 juillet 1963. L'instruction du Département fédéral de justice et police du 26 décembre 1934 demeure encore en vigueur en principe jusqu'à la publication d'une nouvelle instruction.

Les demandes d'admission aux examens théoriques, accompagnées du droit d'inscription de 20 francs, doivent être adressées jusqu'au 13 mars 1965 au plus tard à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne** et contenir la déclaration que le candidat entend subir l'examen soit sur la première partie, soit sur l'ensemble des branches. Seront jointes à la demande les pièces ci-après désignées: un curriculum vitae, le certificat de maturité, un certificat de bonnes mœurs et l'acte d'origine (art. 26 du règlement).

Les candidats qui n'ont plus que la deuxième partie de l'examen théorique à passer envoient, avec la demande, simplement la finance d'inscription.

Des **examens pratiques** auront lieu en automne 1965.

Les demandes d'admission aux examens pratiques doivent parvenir au plus tard jusqu'au 25 avril 1965, avec le droit d'inscription de 20 francs, à la **Direction fédérale des mensurations cadastrales à Berne**.

Les candidats qui ont accompli leur stage pratique selon l'ancien règlement, joindront les pièces suivantes à leur inscription: Exposé de la formation pratique et les certificats de stage, avec indication des interruptions par le service militaire et les maladies, acte d'origine, certificat de bonnes mœurs, attestation de réussite ou de dispense de l'examen théorique (certificat de capacité, diplôme).

Les candidats accomplissant leur stage pratique selon le nouveau règlement n'y joindront que l'acte d'origine et un certificat de bonnes mœurs. Le journal et les certificats de stage ne seront envoyés qu'à la demande de la Direction fédérale des mensurations cadastrales.

Lieux et dates des examens feront l'objet de communications ultérieures.

Lausanne, le 28 janvier 1965

*Le président de la Commission fédérale d'examen: W. K. Bachmann*

# Esami federali d'ingegnere geometra

Nella primavera 1965 avranno luogo **esami teorici**. Per tali esami è determinante il regolamento 5 luglio 1963 per la concessione della patente federale d'ingegnere geometra. L'istruzione 26 dicembre 1934 del Dipartimento federale di giustizia e polizia resta in vigore nei suoi principi fino al rilascio di nuove istruzioni in materia.

Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, entro il 13 marzo 1965, al più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**. Il candidato deve inoltre indicare se desidera dare gli esami soltanto della prima parte o di tutte le materie.

Come documenti bisogna produrre: una breve descrizione della vita e degli studi fatti, un certificato di maturità, un certificato di buona condotta, un atto d'origine (art. 26 del regolamento degli esami).

I candidati che devono dare solo la seconda parte degli esami teorici pagano all'atto della domanda la tassa d'iscrizione.

In autunno del 1965 avranno luogo anche **gli esami pratici**. Le domande d'iscrizione a questi esami vanno indirizzate, unitamente alla tassa di fr. 20, fino al 25 aprile 1965, il più tardi, alla **Direzione federale delle misurazioni catastali in Berna**.

I candidati che hanno compiuto la loro pratica secondo l'ordinamento finora in vigore, dovranno allegare alla domanda i documenti seguenti: un esposto concernente l'istruzione pratica e indicante anche il servizio militare e i giorni di malattia durante la pratica, l'atto d'origine, un certificato di buona condotta, un attestato da cui risulti che il candidato ha superato l'esame teorico o ne è stato esonerato (diploma, attestato di capacità) e gli attestati dell'attività pratica.

I candidati che compiono la loro pratica secondo il nuovo ordinamento, vi allegheranno solo l'atto d'origine e un certificato di buona condotta. Il giornale e gli attestati dell'attività pratica vanno inoltrati solo se richiesti dalla Direzione federale delle misurazioni catastali. Il luogo e la data degli esami teorici e pratici saranno resi noti più tardi.

Losanna, 28 gennaio 1965

*Il Presidente della Commissione esaminatrice: W. K. Bachmann*

**Gesucht**

**Kulturingenieur**

**Vermessungstechniker**

**Vermessungszeichner**

für die folgenden Arbeitsgebiete:

Meliorationen, Neuvermessung, Nachführung, Baulanderschließung, Straßenbau, vermessungstechnische Privatarbeiten.

Fünftagewoche.

**Walter Bregenzler**

Ingenieur- und Vermessungsbüro,

**8910 Affoltern a. A.**

Tel. (051) 996407

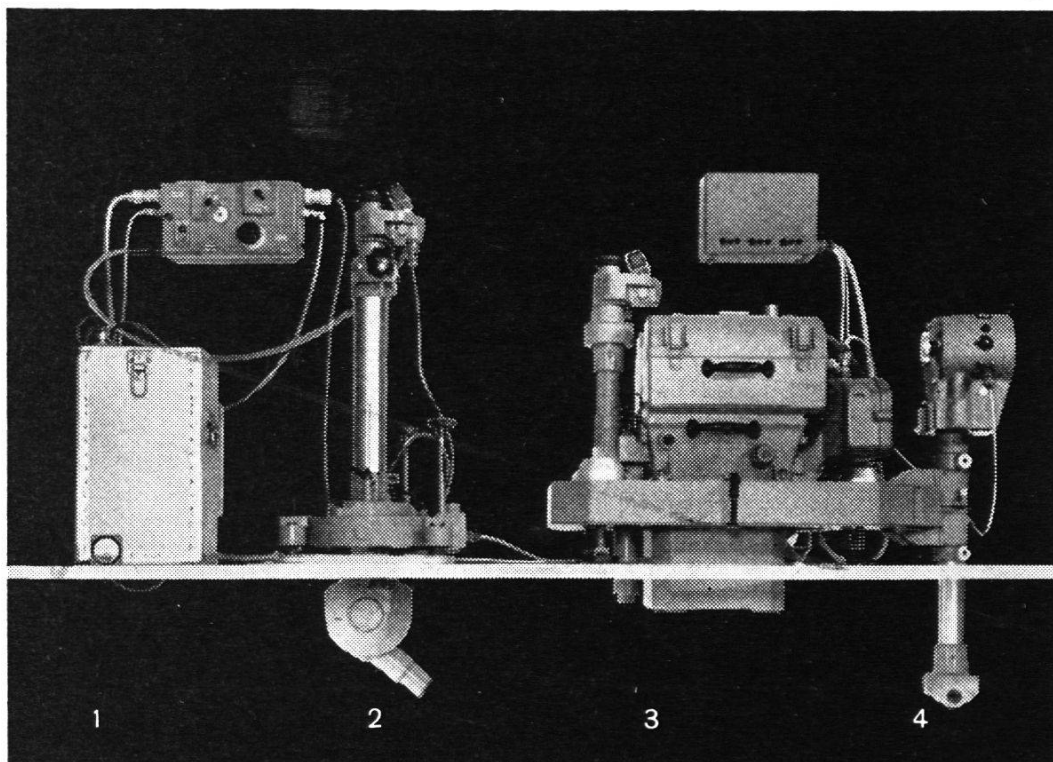
(ca. 15 Autominuten ab Stadtgrenze Zürich)

**Inserate**

in der «Schweizerischen Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie»

**sind preiswert!**

## Neue Ausrüstung für den Bildflug



Die Ausrüstung umfasst:

- 1 Registrierstoskop Wild RST2
- 2 Navigationsfernrohr Wild NF1
- 3 Universal-Aufhängevorrichtung Wild PAV2
- 4 Horizontkammer Wild HC1

**Registrierstoskop Wild RST2 (1)** mit RC8 oder RC9

**Navigationsfernrohr Wild NF1 (2)** als unabhängige Bordeinheit für die Bildflugnavigation

Navigationsfernrohr zur Fernsteuerung der automatischen Filmkammer Wild RC8 oder Überweitwinkel-Kammer Wild RC9 in der **Universal-Aufhängevorrichtung Wild PAV2 (3)**

Universal-Aufhängevorrichtung mit Konsole zur Kupplung der **Horizontkammer Wild HC1 (4)** an die RC8 oder RC9